

**SONY**<sup>®</sup>

**α**

## **Obiectiv interschimbabil**

---

*Manual de instrucțiuni*

RO

**70-400mm F4-5.6 G SSM II**



A-mount

© 2013 Sony Corporation

**SAL70400G2**

Fabricat în : Japonia

## Cuprins

|   |   |
|---|---|
| Note privind utilizarea .....   | 2 |
| Identificarea părților componente .....   | 3 |
| Atașarea și detașarea obiectivului.....   | 4 |
| Pentru atașarea obiectivului.....   | 4 |
| Pentru detașarea obiectivului.....  | 4 |
| Folosirea trepidului .....  | 5 |
| Atașarea parasolarului.....   | 6 |
| Mărire (Zoom).....  | 6 |
| Focalizare.....   | 7 |
| Pentru a comuta între modul AF<br>(autofocalizare) și MF (focalizare<br>manuală)..... | 7 |
| Pentru a stabili modul de focalizare de<br>la obiectiv.....                           | 7 |
| Pentru a folosi o cameră dotată cu<br>buton de comandă AF/MF .....                    | 7 |
| Modul DMF (Focalizare Manuală<br>Directă) .....                                       | 7 |
| Înregistrarea la infinit în cazul<br>focalizării manuale .....                        | 8 |
| Buton de blocare a focalizării .....  | 8 |
| Cu privire la teleconvertoare .....   | 8 |
| Specificații .....  | 9 |

Acest manual explică modul de folosire a obiectivului.

În secțiunea “Măsuri de precauție înainte de utilizare” pot fi găsite note despre utilizare. Aveți grijă să citiți întregul document înainte de a folosi obiectivul.

Acest obiectiv este destinat camerelor  $\alpha$ , cu montură tip A, marca Sony.

## Note privind utilizarea

- Când folosiți acest obiectiv la o cameră cu montură tip E, atașați un adaptor de montură comercializat separat. Nu montați obiectivul direct la o astfel de cameră deoarece este posibil să se deterioreze ambele echipamente.
- Atunci când transportați camera având obiectivul montat, aveți grijă să țineți ferm atât camera, cât și obiectivul.
- La efectuarea operațiilor de zoom, nu apăcați de părțile proeminente ale obiectivului.

### Măsuri de precauție la folosirea blițului

- Atunci când folosiți blițul încorporat al camerei, aveți grijă să detașați parasolarul. Pentru anumite combinații obiectiv / bliț, obiectivul poate bloca în mod parțial lumina blițului, ceea ce va produce o umbră în partea de jos a imaginii.

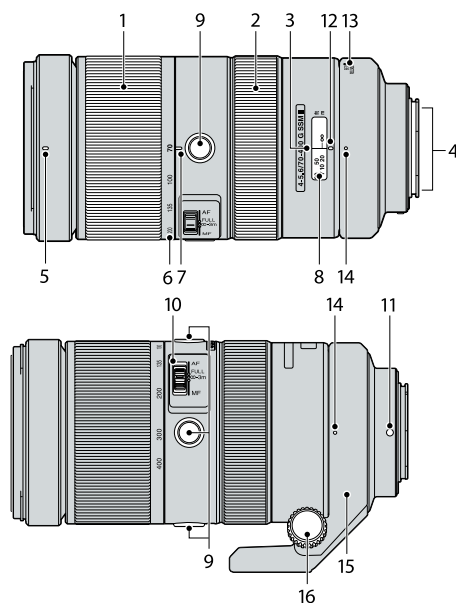
### Vignetare

- La folosirea obiectivului, colțurile ecranului devin mai întunecate decât centrul. Pentru a reduce acest fenomen (numit vignetare) închideți diafragma cu 1-2 trepte.

### Întunecarea părții superioare a imaginii din vizor

- Partea de sus a imaginii ce apare în vizor poate fi întunecată. Acesta este un fenomen normal cauzat de dimensiunea oglinzii de reflexie din interiorul camerei și nu afectează imaginea înregistrată.

## Identificarea părților componente

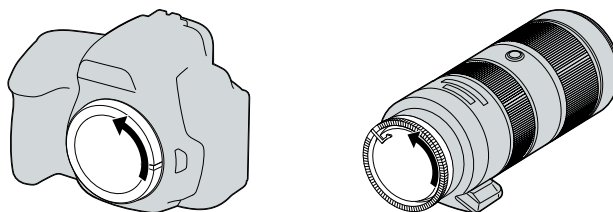


- ① – Inel de zoom
- ② – Inel de focalizare
- ③ – Reper de distanță
- ④ – Contactele obiectivului
- ⑤ – Reper pentru parasolar
- ⑥ – Scală pentru distanța focală
- ⑦ – Reper pentru distanța focală
- ⑧ – Scală de distanță
- ⑨ – Buton pentru blocarea focalizării
- ⑩ – Comutator pentru modul/ domeniul de focalizare
- ⑪ – Reper de montare
- ⑫ – Reperul obiectivului (negru)
- ⑬ – Reper de montare de pe cilindru (roșu)
- ⑭ – Reperul de pe cilindru (negru)
- ⑮ – Cilindru
- ⑯ – Buton rotativ de blocare a cilindrului

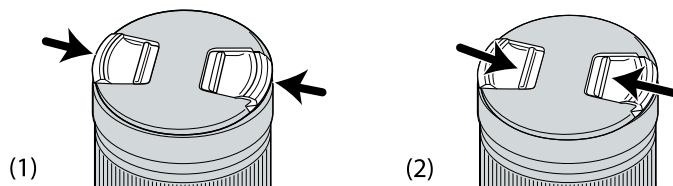
## Atașarea și detașarea obiectivului

### Pentru atașarea obiectivului

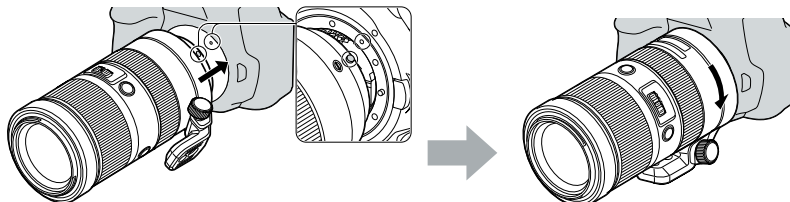
- 1** Îndepărtați capacele din față și din spate ale obiectivului și capacul pentru corpul camerei foto.



- Puteți atașa și detașa capacul din față al obiectivului în două moduri, (1) și (2). Dacă atașați/detașați capacul obiectivului atunci când parasolarul este montat, folosiți metoda (2).



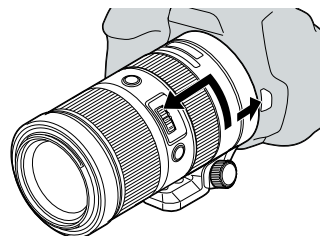
- 2** Aliniați reperul portocaliu de pe corpul obiectivului cu cel de aceeași culoare de la camera foto (reperul de montare), apoi introduceți obiectivul în montura camerei foto și rotiți-l în sens orar până ce se blochează.



- Nu apăsați butonul de eliberare a obiectivului în timp ce atașați obiectivul.
- Nu montați obiectivul într-o poziție înclinată.

### Pentru detașarea obiectivului

În timp ce mențineți apăsat butonul de eliberare a obiectivului, rotiți obiectivul în sens antiorar până la capăt, apoi detașați obiectivul.



## Folosirea trepidului

Când folosiți un trepid, atașați-l la cilindrul de montaj al obiectivului, nu la dispozitivul de prindere a trepidului de la camera digitală.

### Pentru a schimba poziția verticală/orizontală a camerei

Deșurubați butonul rotativ de blocare a cilindrului aflat pe cilindrul de montare a trepidului (1) și rotiți camera în direcția dorită. Poziția verticală/orizontală a camerei poate fi schimbată rapid în timp ce stabilitatea sistemului este menținută cu ajutorul unui trepid.

- Reperele de culoare neagră (de pe cilindru) se află la intervale de 90° pe cilindrul de montare la trepid. Aliniați un reper de culoare neagră de pe cilindrul de montare la trepid cu reperul de culoare neagră de pe obiectiv (de pe cilindru) pentru a ajusta cu precizie poziția camerei (2).
- Strângeți la loc, ferm, butonul rotativ de blocare a cilindrului după ce ați pus camera în poziția dorită.

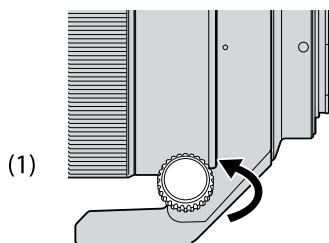
### Pentru a detașa cilindrul de montare a trepidului de la obiectiv

Cilindrul de montare a trepidului poate fi detașat de la obiectiv când nu este folosit trepidul.

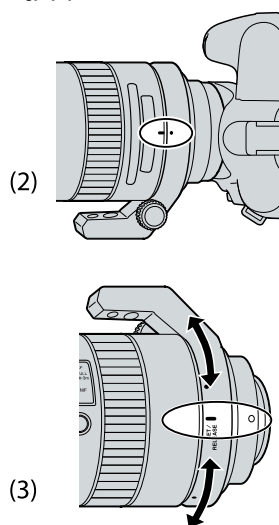
#### 1 Demontați obiectivul de la camera.

- Consultați secțiunea precedentă „Atașarea și detașarea obiectivului”.

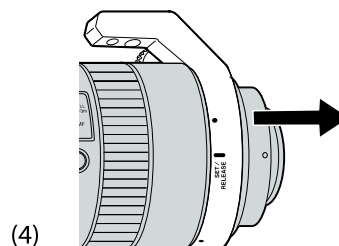
#### 2 Deșurubați butonul rotativ de blocare a cilindrului (1)



#### 3 Rotiți cilindrul de montare la trepid pentru a alinia reperul de culoare roșie de pe acesta (reper de montare de pe cilindru aflat lângă indicația SET/RELEASE) cu reperul de culoare portocalie de pe obiectiv (reper de montaj) (3).



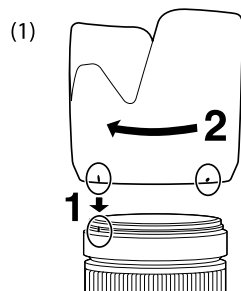
#### 4 Deplasați cilindrul de montare la trepid spre montura obiectivului și detașați de obiectiv (4) cilindrul de montare la trepid.



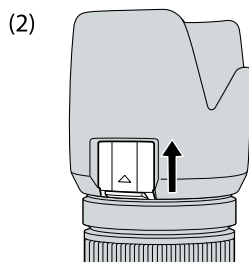
## Atașarea parasolarului

Se recomandă să utilizați un parasolar pentru a reduce lumina excesivă și a obține cea mai bună calitate a imaginii.

Aliniați linia de culoare roșie de pe parasolar cu punctul roșu de pe obiectiv (reper pentru parasolar). Rotiți parasolarul în sens orar până ce punctul de culoare roșie de pe acesta se aliniază cu punctul roșu de pe obiectiv (reperul pentru parasolar) și se aude un clic indicând că acesta a fost fixat (1).



- Fereastra filtrului de polarizare poate fi deschisă (2) permițând rotirea acestuia (filtrul este comercializat separat) fără a trebui să demontați parasolarul. Închideți fereastra când înregistrați.

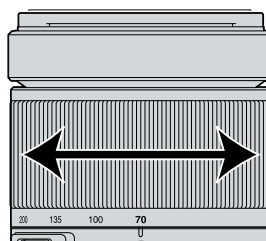


- Atașați corect parasolarul. În caz contrar, acesta poate împiedica obținerea efectului dorit sau este posibil să fie vizibil în imaginile înregistrate.
- Pentru păstrare, atașați parasolarul orientat invers față de obiectiv.

6

## Mărire (Zoom)

Rotiți inelul de mărire (zoom) pentru a stabili distanța focală dorită.



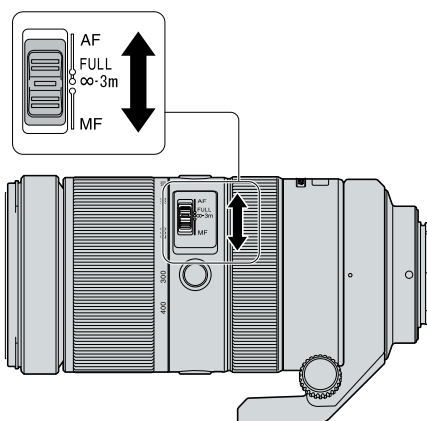
## Focalizare

### Pentru a comuta între modul AF (autofocalizare) / MF (focalizare manuală) și a stabili domeniul de focalizare (domeniul AF)

Modul de focalizare poate fi comutat de la obiectiv între AF (focalizare automată) și MF (focalizare manuală). Puteți totodată să selectați raza de focalizare (raza AF) în modul AF.

Pentru a înregistra în modul AF, stabiliți modul AF atât la cameră, cât și la obiectiv și selectați domeniul de focalizare (domeniul AF) de la obiectiv. Puteți înregistra în modul MF când fie camera, fie obiectivul, sau ambele sunt în modul MF.

### Pentru a stabili modul de focalizare de la obiectiv

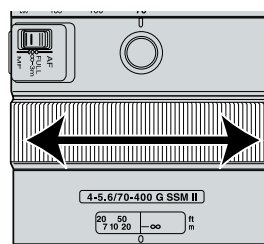


Deplasați comutatorul mod / domeniu de focalizare în poziția corespunzătoare modului dorit, AF sau MF și domeniului de focalizare adecvat (domeniul AF), când este selectată varianta AF.

- În AF, selectați cu comutatorul mod / domeniu de focalizare una dintre următoarele variante pentru domeniul de focalizare, în funcție de distanța până la subiect. Stabilirea domeniului de focalizare permite o focalizare mai rapidă. Aceasta este utilă când raza de înregistrare

este limitată.

- FULL (complet) : fără limită de distanță. AF acționează pentru întregul domeniu ;
  - $\infty$  - 3m : AF acționează între 3,0 m și infinit.
- În MF, rotiți inelul de focalizare pentru a ajusta focalizarea în timp ce priviți prin vizor etc.



### Pentru a folosi o cameră dotată cu buton de comandă AF/MF

- Apăsăți butonul de comandă AF/MF pentru a comuta între AF și MF, atunci când atât camera cât și obiectivul sunt în modul AF.
- Apăsăți butonul de comandă AF/MF pentru a comuta între MF și AF, atunci când camera este în modul MF, iar obiectivul este în modul AF.

### Modul DMF (Focalizare Manuală Directă)

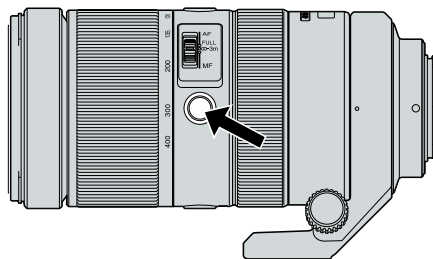
Rotiți inelul de focalizare pentru a stabili corect varianta DMF când focalizarea este blocată în modul AF-A (Autofocalizare automată) sau AF-S (Autofocalizare pentru înregistrare unică).

- DMF nu este disponibilă în următoarele cazuri:
  - când imaginea este în afara domeniului de focalizare,
  - când este selectată varianta AF-C (Autofocalizare continuă),
  - când focalizarea este confirmată pentru a doua fotografie în timpul înregistrării continue în modul AF-A.

### Înregistrarea la infinit în cazul focalizării manuale

Mecanismul de focalizare depășește ușor infinitul pentru a asigura focalizarea cu acuratețe, la diverse temperaturi de funcționare. Verificați întotdeauna claritatea imaginii prin vizor sau cu ajutorul altor elemente de vizualizare, în special atunci când obiectivul focalizează în apropierea infinitului.

### Buton de blocare a focalizării



În timp ce este apăsat butonul de blocare a focalizării, funcția de autofocalizare este suspendată și focalizarea este fixată pentru înregistrare. (Acest obiectiv are 3 butoane de blocare a focalizării.)

- Funcția butonului de blocare a focalizării poate fi modificată de la cameră cu ajutorul facilității de personalizare a funcțiilor. Consultați manualul de instrucțiuni al camerei pentru mai multe detalii.

### Cu privire la teleconvertoare

Puteți utiliza teleconvertoare de 1,4 X (SAL14TC), respectiv de 2 X (SAL20TC) în modul MF. În acest caz, realizați manual focalizarea în timp ce urmăriți imaginea în vizor etc., deoarece funcția de focalizare a camerei nu acționează.

- În funcție de cameră, este posibil ca imaginea ce apare în vizor să prezinte umbre. Aceasta nu este o anomalie, iar imaginea înregistrată nu va fi afectată.



## Specificații

| Denumirea produsului<br>(Numele modelului)                            | 70-400mm F4-5.6 G SSM II<br>(SAL70400G2) |
|---|--|
| Distanța focală* <sup>1</sup> echivalentă<br>pentru formatul de 35 mm | 105 – 600                                |
| Elementele grupului ce formează<br>obiectivul                         | 12 – 18                                  |
| Unghiul de vedere 1 * <sup>2</sup>                                    | 34° – 6° 10'                             |
| Unghiul de vedere 2 * <sup>2</sup>                                    | 23° – 4° 10'                             |
| Focalizare minimă* <sup>3</sup> (m)                                   | 1,5                                      |
| Mărire maximă (X)   | 0,27                                     |
| f (distanță focală) minimă - stop                                     | f/22 – f/32                              |
| Diametrul filtrului (mm)  | 77                                       |
| Dimensiuni - aprox., mm<br>(diametru maxim × înălțime)                | 94,5 × 196                               |
| Masa (aprox., g)  | 1500 (cu excepția cilindrului)           |

\*<sup>1</sup> Valorile indicate mai sus pentru distanță focală echivalentă în formatul de 35 mm și pentru unghiul de vedere sunt valabile pentru Camere cu obiective interschimbabile dotate cu senzor de imagine de dimensiunea APS-C.

\*<sup>2</sup> Unghiul de vizionare 1 este destinat camerelor, iar unghiul de vizionare 2 este destinat Camerelor digitale cu obiective interschimbabile dotate cu senzor de imagine APS-C.

\*<sup>3</sup> Focalizarea minimă reprezintă distanța cea mai mică de la senzorul de imagine la subiect.

- Acest obiectiv este dotat cu un codificator de distanță. Codificatorul de distanță permite realizarea cu mai mare acuratețe a măsurărilor (ADI) folosind un bliț compatibil ADI.
- În funcție de mecanismul obiectivului, distanța focală se poate modifica la schimbarea distanței de înregistrare. Distanța focală indicată mai sus presupune că focalizarea se realizează la infinit.

### Elemente incluse :

- Obiectiv (1)
- Capac pentru partea frontală a obiectivului (1)
- Capac pentru partea din spate a obiectivului (1)
- Parasolar (1)
- Cutie pentru obiectiv (1)
- Manual de instrucțiuni imprimat

Designul și specificațiile pot fi modificate fără să fiți avizați.

 și  sunt mărci comerciale ale Sony Corporation.

Denumirile companiilor și cele ale produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale respectivelor companii.

# SONY®

---

<http://www.sony.ro>

RO



**Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol marcat pe un produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafecțați. El trebuie dus la punctele de colectare destinate reciclării echipamentelor electrice și electronice.

Dezafectând în mod corect acest produs veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.